



AUTO RADIO

RADIOËN R 437

BETRIEBSANLEITUNG

Das soeben von Ihnen erworbene Empfangsgerät RADIOEN R 437, wurde von uns entwickelt, um größtmögliche Zufriedenheit sowohl auf dem Gebiet der Bedienung, als auch auf dem Gebiet der Technik zu bieten.

BEDIENUNGSKOMFORT

Dank seiner 5 Vorwahl-Drucktasten, eine für MW, zwei für LW sowie zwei für UKW, bietet dieses Gerät die Möglichkeit, von einem vorgewählten Sender auf einen anderen umzuschalten. Diese Bedienung bedarf keiner Aufmerksamkeit und bietet somit ein hohes Maß an Sicherheit.

Die beiden Ton-Drucktasten erlauben 4 verschiedene, nach Belieben einstellbare Klangbilder.

Drei Lautsprecher, einer vorn, zwei im Fond, übernehmen die Empfangswiedergabe, die beliebig durch Balanceregler gesteuert werden kann.

TECHNISCHER KOMFORT

- Eingangsstufen in allen Wellenbereichen bieten große Empfangsstärke
- Gesteigerte Trennschärfe: 7 Kreise bei Amplitudenmodulation (LW-MW)
 10 Kreise bei Frequenzmodulation (UKW)
- Wiedergabeleistung: 6 Watt, Garantie für verzerrungsfreien Hörkomfort
- Automatischer Sendernachzug im UKW-Bereich
- Spannungsautomatik im Gerät (verhindert Empfangsstörungen durch Stromschwankungen infolge der Motordrehzahl)
- Bestückung: 19 Transistoren, 13 Dioden
- Drei Wellenbereiche: UKW, MW, LW

ANTENNE

Die Antenne Ihres Empfängers ist ferngesteuert und fährt aus oder ein durch Bedienung der Drucktasten 6 und 7.

Zum Ausfahren: Drucktaste 6 solange drücken, bis Höchststellung erreicht ist.

Zum Einfahren: Drucktaste 7 betätigen und so lange festhalten, bis Antenne ganz eingezogen ist.

WICHTIG! Um den Bedienungsmechanismus der Antenne zu schützen, sollten die beiden Drucktasten nicht länger als erforderlich betätigt werden.

GERÄT EINSCHALTEN

Drucktaste 4 eindrücken, die Skala leuchtet auf und das Gerät ist empfangsbereit.

Zum Ausschalten: Taste 4 in Normalstellung bringen, Skalenbeleuchtung erlischt.

Lautstärke: Durch Drehen der Rändelscheibe 3 nach vorn Lautstärke-Zunahme, durch Drehen nach hinten Lautstärke-Abnahme.

Balanceregler: Der Balanceregler bietet die Möglichkeit, die Lautstärke der 3 Lautsprecher aufeinander abzustimmen. Sie wird mit dem Drehknopf 8 eingestellt.

Klangbildeinstellung (Drucktasten 1 und 2)

Die Einstellung des Klangbildes hängt von dem gewählten Programm und den örtlichen Empfangsbedingungen ab.

Drucktaste 1: gedrückt läßt helle Töne durchkommen
normal scheidet helle Töne ab.

Drucktaste 2: gedrückt läßt dunkle Töne durchkommen
normal schneidet dunkle Töne ab.

Wenn beide Tasten eingedrückt sind, Klangbild sehr breit. Diese Stellung der Tasten sollte vorzugsweise beim Empfang von Musik benutzt werden.

Beide Tasten in Normalstellung fördern die Empfangsleistung einer gesprochenen Sendung.

Antennenpflege

Die Antenne besteht aus einzelnen Teleskopgliedern, die den Unbilden des Wetters und des Staubs ausgesetzt sind. Sie benötigt dennoch ein wenig Pflege, um all ihre elektromechanischen Eigenschaften zu erhalten. Wir empfehlen Ihnen von Zeit zu Zeit ein wenig Fett bzw. Vaseline aufzutragen.

Senderwahl: Fünf Drucktasten, am linken Rand der Skala angeordnet, erlauben die Senderwahl in den 3 Wellenbereichen sowie die Vorwahl von 5 beliebigen Sendern.

Beim Gebrauch der Drucktasten mit vorgewählten Sendern, gewünschten Sender einstellen durch Eindrücken der entsprechenden Taste.

Beim Gebrauch ohne Vorwahl, entsprechende Taste des gewünschten Wellenbereiches eindrücken und mittels Drehknopf 9 Senderwahl vornehmen.

Einstellung der Vorwahldrucktasten (bei der Vorwahleinstellung im UKW-Bereich muß Nachführautomatik ausgeschaltet sein.)

Die dem gewünschten Wellenbereich entsprechende Drucktaste ganz eindrücken und mittels Drehknopf 9 gewünschten Sender einstellen.

Drucktaste herausziehen und dann bis zum Anschlag eindrücken. Der gewünschte Sender ist nun fest eingestellt. Nach Belieben können Sie auf diese Weise alle übrigen Tasten einstellen.

Automatische Sendernachführung. Diese Automatik wird elektronisch betrieben und arbeitet nur im UKW-Bereich. Sie dient der automatischen Nachführung des Senders und stellt sich stets auf den stärksten Frequenzausschlag ein. Sie wirkt sowohl bei handeingestellten Sendern (Drehknopf 9) als auch bei den Vorwahldrucktasten.

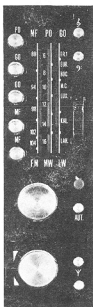
Die automatische Sendernachführung wird durch Eindrücken der Taste 5 wirksam.

Sollte der eingestellte Sender schwach empfangen werden und darüberhinaus im Bereich eines leistungstärkeren Senders sein, so sollte die Nachführautomatik angeschaltet werden, um ein Überpendeln des Empfängers auf den stärkeren Sender zu vermeiden.

Wellenbereiche
und Sender-
vorwahl

Senderwahl ⑨

Balance-
regler ⑧



① Klangbild

② 7:

③ Lautstärke

④ Ein/Aus

⑤ Empfangsautomatik

⑥ Antenne ausfahren

⑦ Antenne einfahren

**Der Rundfunkempfänger R 437 genießt die
CONTINENTAL EDISON - GEWÄHRLEISTUNG
für die Zeit von 6 Monaten
(siehe Rückseite)**

Um in den vollen Genuß der genannten Gewährleistung zu gelangen, muß Ihr Citroen-Händler beiliegende Karte ausgefüllt, innerhalb von 14 Tagen an die CONTINENTAL EDISON, 7 R. Ampere, 91 Massy, Frankreich, senden.

Diese Karte muß vollständig ausgefüllt werden und insbesondere mit Ihrer Unterschrift und dem Kaufdatum des Empfängers versehen sein.

Bei einer notwendigen Instandsetzung (außer Antenne) wenden Sie sich bitte an obengenannte Anschrift oder

CITROEN AUTOMOBIL AG
(Abteilung Ersatzteilelager)
505 PORZ - WESTHOVEN
Nikolausstr. 1

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Continental Edison bietet eine Gesamtgarantie für den Rundfunkempfänger RADIOEN R 437 für einen Zeitraum von 6 Monaten ab Kaufdatum.

Die Garantie für die Außenantenne wird von der Firma A. Citroen übernommen. Die Gesamtgarantie umfaßt sowohl Ersatzteile, als auch Arbeitszeit und gilt für sachgemäße Behandlung des Gerätes.

Der Garantieanspruch entfällt bei Schäden durch Fremdeinwirkung (Fall oder Schlag). Sie entfällt ebenso bei Veränderungen oder Reparaturen des Gerätes durch unbefugte Personen. Es besteht ebensowenig ein Anspruch auf eine Leistung bei schwacher Empfangswiedergabe, hervorgerufen durch schlechte Sendekapazität des eingestellten Senders.

Ein auf der Skala des Gerätes angeführter Sender muß nicht unbedingt an einem beliebigen Ort empfangen werden können.

Der Continental Edison Service führt Instandsetzungen selbst durch oder läßt sie im Auftrag durchführen.

Für die Zeit der Stilllegung des Gerätes können keine Ersatzansprüche geltend gemacht werden. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Anspruchsberechtigten.



GARANTIE-SCHECK NR. 1

auto radio

RADIOËN R 437

EMPFÄNGER NR.

POL. KENNZEICHEN

REPARATURDATUM



GARANTIE-SCHECK NR. 1

auto radio

RADIOËN R 437

EMPFÄNGER NR.

POL. KENNZEICHEN

Anspruch auf kostenlose
Reparatur, nur mit Stempel
und Unterschrift

HÄNDLERSTEMPEL

DATUM

...

INSTANDSETZUNGSFIRMA

Ich bestätige die kostenlose Instandsetzung meines Rundfunk-
empfängers.

Datum:

..... Unterschrift

GARANTIEKARTE

AUTO RADIO RADIOËN R 437

EMPFÄNGER NR.

POL. KENNZEICHEN

DATUM

NAME:

ANSCHRIFT:

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT
DES HÄNELERS

